



LED-Korken | LED cork | Bouchon à LED  
Zátka s LED | Korek LED | Zátka s LED  
LED-es dugó | LED mantar

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 134268A556XXIII · 2023-03

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerreichbar auf. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Safety warnings



Please read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product is designed for indoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Swallowing batteries can be fatal. If a battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Batteries must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited. In addition, single-use batteries must not be charged.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement adapté à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur. Cet article est conçu pour un usage privé et non commercial.

- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article et les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que quelqu'un ait pu avaler une pile ou l'introduire dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedoplněním nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovujte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku předejte společně s ním i tento návod.

Výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místností. Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních prostorech. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Máte-li podezření, že došlo ke spolknutí baterie, resp. že se baterie nějakým jiným způsobem dostala do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud by některá z baterií vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.

- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurz-geschlossen werden.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht). Nehmen Sie die Batterie aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft ist oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein.
- Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.

Batterie einlegen/wechseln

- Drehen Sie das Gehäuse mit der Microlichterkette eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn und ziehen Sie das Kornelement mit dem Batteriefach nach oben heraus.
- Legen Sie die Batterie wie auf dem Batteriefachboden abgebildet ein. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).

- Protect batteries from excessive heat (radiators, direct sunlight). Remove the battery from the product when it is flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This prevents damage that may be caused by leakage.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Do not switch the product on while it is still in the packaging.
- Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The LEDs are firmly built in and cannot and must not be replaced.

Inserting / replacing the battery

- Turn the casing to which the micro fairy lights are attached a quarter turn clockwise and pull the cork with battery compartment up and out.
- Insert the battery as illustrated on the battery compartment base, ensuring correct polarity (+/-).
- Slide the casing back onto the battery compartment and turn the casing a quarter turn anticlockwise to tighten it.

- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
- Protégez les piles de toute chaleur excessive (chauffage, exposition directe au soleil). Enlevez la pile de l'article lorsqu'elle est usée ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'une pile qui a coulé.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!
- Insérez les piles en respectant la bonne polarité (+/-).
- N'allumez pas l'article dans son emballage.
- Protégez l'article de la poussière, de l'humidité, de l'ensoleillement direct et des températures extrêmes.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- Les LED définitivement intégrées ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

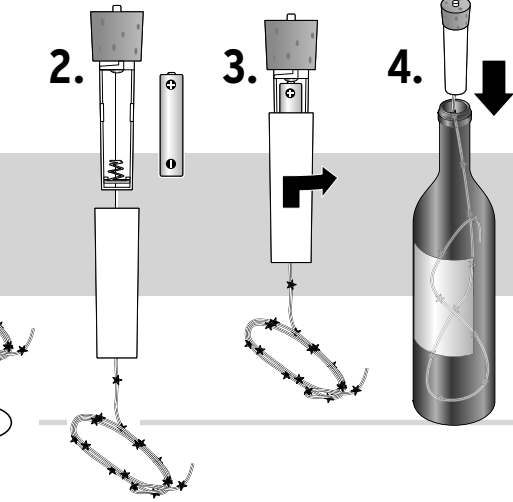
Insérer/remplacer la pile

- Tournez le boîtier avec la guirlande lumineuse micro LED d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre et dégagez vers le haut l'élément en liège avec le compartiment à pile.
- Insérez la pile comme indiqué au fond du compartiment à pile en respectant la bonne polarité (+/-).

- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.
- Baterie chraňte před nadměrným teplem. Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud nebudete výrobek delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- V případě potřeby vyčistěte před vložením baterií do přístroje kontakty baterií a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Výrobek nezapiňte, pokud je ještě v obalu.
- Výrobek chraňte před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- K čištění nepoužívejte žráviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Vložení/výměna baterií

- Otočte pouzdro s mikro světelným řetězem o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček a vytáhněte korkový prvek z příhradkou na baterie směrem nahoru.
- Vložte do příhradky baterie a dbejte přitom na správnou polaritu (+/-).
- Nasuňte pouzdro na příhradku na baterie a otočte jím o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček.



de

- Schieben Sie das Gehäuse wieder auf das Batteriefach und drehen Sie es eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn fest.
- Dekorieren Sie das Innere einer leeren sauberen Flasche mit der Microlichterkette und setzen Sie den Korken in den Flaschenhals.

Ein-/ausschalten / Timerfunktion

- Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter oben am Korken, um die Microlichterkette per Timerfunktion für 6 Stunden einzuschalten. Anschließend schaltet sich die Microlichterkette automatisch aus und nach 18 Stunden erneut für 6 Stunden ein usw.
- Um die Microlichterkette dauerhaft auszuschalten, drücken Sie erneut den Ein-/Aus-Schalter oben am Korken.

Technische Daten

|                                                                                                          |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Modell:                                                                                                  | 667 498                     |
| Batterie:                                                                                                | 1x LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO2) |
| Leuchtdauer:                                                                                             | ca. 60 Stunden              |
| Umgebungstemperatur:                                                                                     | +10 bis +40 °C              |
| Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor. |                             |

en

- Decoratively arrange the micro fairy lights inside a clean, empty bottle, then insert the cork into the bottle's neck.

Turning on/off / timer function

- Press the On/Off switch on top of the cork to switch on the micro fairy lights for 6 hours using the timer function. The fairy lights will then automatically switch off, and then back on after 18 hours for 6 hours, and so on.
- To switch the micro fairy lights off permanently, press the On/Off switch on top of the cork once again.

Technical specifications

|                                                                                                                        |                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Model:                                                                                                                 | 667 498                     |
| Single-use battery:                                                                                                    | 1x LR03 (AAA)/1.5V (ZnMnO2) |
| Light duration:                                                                                                        | approx. 60 hours            |
| Ambient temperature:                                                                                                   | +10 to +40 °C               |
| In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product. |                             |

fr

- Faites glisser de nouveau le boîtier sur le compartiment à pile et tournez-le d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le refermer.
- Insérez la guirlande lumineuse micro LED dans une bouteille vide et propre et placez le bouchon dans le goulot de la bouteille pour la décorer.

Allumer/éteindre / fonction minuterie

- Appuyez sur l'interrupteur en haut du bouchon pour allumer la guirlande lumineuse micro LED avec la fonction minuterie pour 6 heures. La guirlande lumineuse micro LED s'éteint ensuite automatiquement pour une durée de 18 heures, se rallume pour une durée de 6 heures, et ainsi de suite.
- Pour éteindre la guirlande lumineuse micro LED en permanence, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt en haut du bouchon.

Caractéristiques techniques

|                                                                                                          |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Modèle:                                                                                                  | 667 498                     |
| Pile:                                                                                                    | 1x LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO2) |
| Durée d'éclairage:                                                                                       | env. 60 heures              |
| Température ambiante:                                                                                    | de +10 à +40 °C             |
| Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'article dues à l'amélioration des produits. |                             |

cs

- Ozdobte tímto mikro světelným řetězem vnitřek prázdné, čisté láhve a uzavřete hrdlo láhve korkovou zátkou.

Zapnutí / vypnutí / funkce časovače

- Stiskněte vypínač nahoře na korku, abyste zapnuli funkci časovače a řetěz svítil 6 hodin. Poté se světelný řetěz automaticky vypne a po 18 hodinách se sám znovu zapne na 6 hodin atd.
- Pokud chcete světelný řetěz vypnout natrvalo, stiskněte vypínač nahoře na korku ještě jednou.

Technické parametry

|                                                                                    |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Model:                                                                             | 667 498                       |
| Baterie:                                                                           | 1x LR03 (AAA)/ 1,5 V (ZnMnO2) |
| Doba svícení:                                                                      | cca 60 hodin                  |
| Okolní teplota:                                                                    | +10 až +40 °C                 |
| Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn. |                               |

de Produktinformation  
en Product information  
fr Fiche produit  
cs Informace o výrobku

pl Informacja o produkcie  
sk Informácia o výrobku  
hu Terméismertető  
tr Ürün bilgisi



Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie das **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



**Geräte, Batterien und Akkus** die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de). Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](http://www.tchibo.de/entsorgung).

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



**Devices, single-use batteries and rechargeable batteries** marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Likvidace

Výrobek, jeho obal a přiložené baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

**Obal** roztřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



**Přístroje, baterie a akumulátory** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty lithiových baterií / akumulátorů před likvidací zalepte.

**Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku**  
**Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :**  
**667 498**

Made exclusively for:  
 Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany  
 www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl  
 www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr



www.tchibo.de/anleitungen  
 www.tchibo.de/instructions  
 www.fr.tchibo.ch/notices  
 www.tchibo.cz/navody

www.tchibo.pl/instrukcje  
 www.tchibo.sk/navody  
 www.tchibo.hu/utmutatok  
 www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

**Wskazówki bezpieczeństwa**

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

• Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

• Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

• W przypadku wycieku z baterii unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby przepłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

• Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.

**Bezpečnostné upozornenia**

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži na dekoratívne účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie miestností. Výrobok je určený na použitie v interiéri. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

• Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

• Prehltnutie batérií môže byť životunebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu.

Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovávajúte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo na iný spôsob jej prieniku do tela okamžite privolajte lekársku pomoc.

• Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.

**Biztonsági előírások**

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások dekorálására szolgál, helyiség megvilágítására nem alkalmas. A termék beltéri használatra alkalmas. A terméket magánjellelű felhasználásra tervezték, üzleti célokra nem használható.

• Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

• Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került azonnal forduljon orvoshoz.

• Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

• Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre záрни tilos.

• Baterie należy chronić przed nadmiernym ciepłem (grzejniki, bezpośrednie działanie promieni słonecznych). Należy wyjąć baterie z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.

• W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!

• Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).

• Nie włączać produktu znajdującego się w opakowaniu.

• Produkt należy chronić przed kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.

• Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

• Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

**Wkładanie/wymiana baterii**

1. Obrócić obudowę z drucikiem świetlnym micro o 1/4 obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie wyjąć korkowy element z komorą baterii do góry.

2. Włożyć baterię zgodnie z rysunkiem na dnie komory baterii. Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).

- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom (kúrenie, priame slnečné svetlo). Vyberte batériu z výrobku, keď je vybitá, alebo keď výrobok dlhšie nepoužívate. Zabráňte tak škodám, ktoré môžu nastať pri vytečení.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérií a výrobku. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Výrobok nezapínajte, ak je ešte v obalovom materiáli.
- Chráňte výrobok pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.

**Vloženie/výmena batérie**

1. Teleso so svetelnou mikrofazou otočte o štvrt otáčky v smere hodinových ručičiek a korkovú časť s priehradkou na batériu vyberte smerom nahor.

2. Vložte batériu tak, ako je zobrazené na dne priehradky na batériu. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-).

- Óvja az elemeket a túlzott hőtől (fűtőtest, közvetlen napfény). Vegye ki az elemet a termékből, ha elhasználódott, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetők az elemből kifolyt sav okozta károk.
- Szükség esetén, az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elem és a termék érintkezőit. Túlhevülés veszélye!
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).
- Ne kapcsolja be a terméket a csomagolásában.
- Óvja a terméket portól, nedvességtől, közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérsékletektől.
- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A cserélt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.

**Elemek behelyezése / cseréje**

1. Forgassa el a mikro-égősor borítását egy negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, és felfelé húzza ki a dugó részt az elemtartóval együtt.

2. Az elemtartó alján ábrázolt módon helyezze be az elemet, közben ügyeljen a helyes polarításra (+/-).

- Pilleri aşırı ısıdan koruyun (kalorifer, doğrudan güneş ışını). Pili, enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacasanız üründen çıkarın. Böylece pillerin akarak cihaza zarar vermesini önlemiş olursunuz.
- Gerekiyorsa pilleri ve cihaz kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısına tehlikesi!
- Pili yerleştirirken kutupların doğru olmasına (+/-) dikkat edin.
- Ürünü ambalaj içerisindeyken çalıştırmayın.
- Ürünü tozdan, nemden, doğrudan güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklardan koruyun.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Entegre edilmiş LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

**Pilleri yerleştirme / değiştirme**

1. Gövdeyi mikro ışık zinciri ile birlikte çeyrek tur saat yönünde çevirin ve pil yuvasındaki tapa elemanını yukarı doğru çekip çıkarın.

2. Pili, pil yuvasındaki resimde gösterildiği gibi yerleştirin. Pilin kutuplarına (+/-) dikkat edin.

3. Gövdeyi tekrar pil yuvası üzerine itin ve çeyrek tur saatin tersi yönünde çevirerek sabitleyin.

4. Mikro ışık zincirini boş ve temiz bir şeye yerleştirin ve mantarı şişenin ağzına oturtun.

**pl**

3. Wsunąć obudowę z powrotem na komorę baterii i obrócić ją o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Umieścić drucik świetlny micro we wnętrzu pustej, czystej butelki, a następnie włożyć korek w szyjkę butelki.

**Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego**

▷ Nacisnąć włącznik/wyłącznik w górnej części korka, aby poprzez funkcję wyłącznika czasowego włączyć drucik świetlny micro na 6 godzin.

Następnie drucik świetlny automatycznie się wyłączy, a po 18 godzinach ponownie włączy na 6 godzin itd.

▷ Aby trwale wyłączyć drucik świetlny mikro, ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik w górnej części korka.

**Dane techniczne**

Model: 667 498

Bateria: 1x LR03 (AAA) / 1,5 V (ZnMnO2)

Czas świecenia: ok. 60 godzin

Temperatura otoczenia: od +10°C do +40°C

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

**sk**

3. Teleso znovu zasuňte na priehradku na batériu a otočte o štvrt otáčky proti smeru hodinových ručičiek.
4. Svetelnú mikrofazu dekorácie umiestnite do prázdnej, čistej fľaše a zátku zatlačte do jej hrdla.

**Zapnutie/vypnutie/funkcia časovača**

▷ Stlačte spínač zap./vyp. hore na zátku, aby sa svetelná mikrofaza zapla s funkciou časovača na 6 hodín. Následne sa svetelná mikrofaza na 18 hodín automaticky vypne, potom znovu na 6 hodín zapne atď.

▷ Na trvalé zapnutie svetelnej mikrofaze stlačte znovu spínač zap./vyp. hore na zátku.

**Technické údaje**

Model: 667 498

Batérie: 1x LR03 (AAA)/1,5 V (ZnMnO2)

Doba svietenia: cca 60 hodín

Teplota prostredia: +10 až +40 °C

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.

**hu**

3. Tolja vissza a borítást az elemtartóra, és forgassa el egy negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. Dekorálja a mikro-égősorral egy tiszta palack belsejét, majd dugja be a dugót a palack nyakába.

**Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció**

▷ A mikro-égősor bekapcsolásához 6 órára az időzítő funkcióval, nyomja meg a dugó tetején található be-/kikapcsoló gombot. Ezt követően az égősor automatikusan kikapcsol, majd 18 óra múlva ismét bekapcsol 6 órára stb.

▷ A mikro-égősor tartós kikapcsolásához nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot a dugó tetején.

**Műszaki adatok**

Modell: 667 498

Elem: 1 db LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO2)

Világítási időtartam: kb. 60 óra

Környezeti hőmérséklet: +10 és +40 °C között

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

**tr**

**Açma/Kapama / Zamanlayıcı fonksiyonu**

▷ Mikro ışık zincirini zamanlayıcı fonksiyonu vasıtasıyla 6 saat süreyle çalıştırmak için mantarın üst tarafındaki açma/kapama şalterine basın. Ardından mikro ışık zinciri otomatik olarak kapanır ve 18 saat sonra yeniden 6 saat süreyle çalışır vs.

▷ Mikro ışık zincirini kalıcı olarak devre dışı bırakmak için yeniden mantarın üst tarafındaki açma/kapama şalterine basın.

**Teknik bilgiler**

Model: 667 498

Pil: 1x LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO2)

Aydınlatma süresi: yakl. 60 saat

Ortam sıcaklığı: +10 ila +40 °C

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

**Usuwanie odpadów**

Produkt, jego opakowanie oraz dostarczone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

**Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



**Urządzenia, baterie i akumulatory**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

**Likvidácia**

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Prístroje, batérie a akumulátory**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Kontakty litiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

**Hulladékkezelés**

A termék, a csomagolás és a mellékelt elem értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Őnt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználtott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Litium elemek/akkumulátorok esetében az ártalmatlanítás előtt ragassza le az érintkezőket.

**Güvenlik uyarıları**

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir. Ürün sadece evlerin dekorasyonu için tasarlanmıştır ve mekan aydınlatması olarak uygun değildir. Ürün iç alandaki kullanım için tasarlanmıştır. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

• Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

• Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bir pil yutulursa 2 saat içerisinde ağır içsel yanmaya neden olur ve ölüme neden olabilir. Bu nedenle yeni ve kullanılmış pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.

• Eğer ürün içindeki pil akmışsa, asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.

• Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.

**İmha etme**

Ürün, ambalajı ve birlikte verilen piller tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

**Ambalajı** malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediye-ye danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır. Lityum piller/şarjlı piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırın.